



Boletim Informativo em Português de Numazu
1º de Outubro de 2022

広報めまづ ポルトガル語版

★ SOBRE ADMISSÃO NA ESCOLA MATERNAL(HOIKUEN) EM ABRIL/2023

A partir de abril de 2023, os documentos de inscrição serão distribuídos para aqueles que desejam ingressar em creche, etc. Para usar a creche, etc, é necessário ter um motivo para precisar de cuidados infantis, como a situação de trabalho do tutor.

Período: 03/outubro(2ª) à 07(6ª)(Prefeitura Municipal 1º andar *Tamokuteki Space*)

A partir de 11/outubro(3ª) (Departamento de Auxílio ao Desenvolvimento Infantil(*Kosodate Shien-ka*))

※Todas distribuições são das 9:00h às 16:30h.

Forma de inscrição: A partir do dia 27 de outubro (quinta-feira), em princípio, levar a ficha de inscrição e os documentos necessários para a Divisão de Apoio à Criança no 1º andar da prefeitura municipal ou Centro Infantil de Heda.

Data de fechamento da primeira fase: 15/novembro(3ª)

Data de fechamento da segunda fase: (Última)31/Janeiro/2023(3ª)

※Os formulários de inscrição também são distribuídos em cada creche da cidade, mas o número é limitado.

※Em caso de querer entrar na creche e por motivo de procura de trabalho, as inscrições serão aceitas a partir do dia seguinte ao primeiro prazo.

※Caso pretenda ingressar no jardim de infância depois de maio, deverá candidatar-se até ao dia 15 do mês anterior ao mês em que pretende ingressar (no caso de sábados, domingos ou feriados, o dia útil anterior).

※Para as pessoas que já estiverem utilizando a creche, será enviada orientações a parte.



Inscrições: *KosodateShien-ka* ☎Tel. 055-934-4826

Creches, etc.: Creches licenciadas, creches certificadas (departamento de creches), creches de pequeno porte

★ Pedido de admissão ao Jardim de Infância/Centro Credenciado Certificado (Departamento do Jardim de Infância) em 2023

A partir de 03 de outubro (segunda-feira), serão aceitas inscrições nas creches da cidade e em instituição infantil certificada. Para detalhes sobre procedimentos, etc., entre em contato com cada instituição.

Para maiores detalhes, clique



HOIKU-EN
Maternal



NINTEI-KODOMI-EN
creche autorizada



SHOKIBO
HOIKUJIGYO-SHO
Creche de pequeno porte



YOCHI-EN
Jardim da infância

Inscrições: *KosodateShien-ka* ☎055-934-4826

★EM 1º/OUTUBRO SERÁ RENOVADA A CARTEIRA DE USUÁRIO PARA DESPESA MÉDICA INFANTIL(*Iryohi Jukyushasho*).

A nova carteira(Rosa) para beneficiários até o 3º ano do ensino médio(*Koko*) foi enviada ao tutor via correio em meados de setembro.

A partir de outubro, a Carteira de usuário do subsídio para despesa médica deverá ser apresentada juntamente com a Carteira de Seguro de Saúde na instituição médica todas as vezes que for necessário o atendimento médico.

Em relação a nascimentos recentes, mudanças para o município entre outros, os tutores que não tenham recebido a carteira, levar consigo a Carteira de Seguro de Saúde da Criança(*Kenko Hokensho*), o carimbo

pessoal(*Inkan*) e dirigir-se a Divisão da Família(*Kodomo Katei-ka*) para formalização do pedido.

※Por enviar o certificado um a um, mesmo membros de uma mesma família pode haver diferença de tempo no recebimento.

Informações: *Kodomo Katei-ka* ☎ 055-934-4827

★“REINO INFANTIL EM NUMAZU” NO PARQUE *ASHITAKA!*

É um evento que todos podem desfrutar, onde adultos e crianças podem movimentar seus corpos juntos e vivenciar diversas brincadeiras como o artesanato.

Por favor, venha diretamente ao local no dia. Aguardamos sua participação.

Data/horário: 09/outubro(dom.), de 10:00h às 14:00h

(Em caso de chuva, será cancelado, a cerimônia de abertura começa às 9h30)

~Variedade de atividades~

Gramado em espaço aberto

- Pistola de *waribashi*
- Ponte de macaco
- Balão canudo
- Levantamento de pipas

Tamokuteki Kyogijo

- *Sutorakku auto*
- *Bolichê de Pet*
- Espaço para fazer arte
- Rodar pião
- *Carrolling*

※Não poderá entrar com calçados que possam danificar o gramado ou a pista do estádio.

※Há um ônibus com destino ao "*Ashitaka Sports Park*" pela Saída Norte da Estação Numazu da Plataforma 7 no Terminal Rodoviário da Saída Sul da Estação Numazu.

Informações: *Shogai Gakushu-ka* ☎ 055-934-4871



★MUITOS BENEFÍCIOS! *MY NUMBER CARD*

Pode ser usado como um documento de verificação de identidade.

Mesmo se você precisar de *My Number* e documentos de verificação de identidade ao mesmo tempo. Ele também pode ser usado para uma ampla variedade de outros propósitos, como entrar em locais ao vivo e registrar-se como membro.

Você pode usar o conveniente "*Mynaportal*"

Você poderá usar seu próprio site pessoal "*Mynaportal*", onde poderá verificar suas informações e se inscrever online.

Vários certificados podem ser obtidos em lojas de conveniência

Se você estiver muito ocupado para ir ao escritório da prefeitura, você pode emitir certificados oficiais, como cópia do seu cartão de residente em loja de conveniência.

Procedimentos administrativos podem ser feitos online

Você pode se inscrever convenientemente on-line para procedimentos relacionados à criação de filhos, incluindo declarações de imposto de renda definitiva (e-Tax).

Pode ser usado como um cartão de seguro de saúde

Com o seu consentimento, você pode verificar seu histórico de medicamentos anteriores e informações específicas de exames de saúde em instituições médicas e farmácias em qualquer lugar do país.

Receber benefícios no Smartfone

Ao registrar a conta bancária para recebimento de dinheiro público, você não precisará mais preencher as informações da conta ou enviar a cópia da sua caderneta ao solicitar pensões, abonos de família, etc.

●O forma de solicitação é conforme abaixo

1-Preparar o formulário de pedido de subsídio

Prepare o formulário de solicitação de emissão que recebeu. Se perder, pode ser reeditado na prefeitura.

2-Escolha um dos métodos e solicite

Pode ser feito imediatamente

Método 1: Inscreva-se com um *Smartphone* a partir do código de barras 2D no formulário de inscrição Pronto,sem formulário de inscrição

Método 2: Inscreva-se em uma loja de celulares próxima

Se você tem uma foto, você pode fazê-lo imediatamente

Método 3: Anexe uma foto de rosto e envie-a no envelope anexo

Você pode fazer verificando cada item.

Método 4: Tire uma foto de rosto na recepção da prefeitura e solicite

3. Retirar cartão na prefeitura

Você receberá um aviso de emissão em sua casa aproximadamente um mês após a inscrição.

Traga os documentos necessários e receba seu *Cartão My Number* no guichê de emissão designado.

※Para quem tem dificuldade de pegar em dias de semana, abrimos um setor de atendimento de feriados cerca de duas vezes por mês.

Faça uma reserva a partir do código de barras bidimensional escrito no telefone ou no aviso de entrega

Informações: *Shimin-ka* ☎055-934-4721

★SUBSÍDIO DE EMPRÉSTIMO EDUCACIONAL PARA O TRABALHADOR

Através do *Shizuoka-ken Rodo Kinko*, o município subsidia parte dos juros de empréstimo para educação.

Favor fazer consultas sobre os empréstimos educacionais.

❖ Auxílio de empréstimo para educação

USO DE FUNDOS Uso para taxas de exame, admissão e inscrição em universidade (*Daigaku*), universidade de curta duração (*Tandai*), curso profissionalizante (*Koto Senmon Gakko*) e ensino médio (*Koko*).

VALOR LIMITE 3.000.000 ienes

TAXA DE JURO 1,5% ao ano (período de 5 anos)

PÚBLICO ALVO Pessoa que atende a todas as seguintes condições

1- Resida no município por mais de um ano.

2- Esteja no mesmo trabalho por mais de um ano.

3- Esteja em dia com os impostos municipais.

❖ Consulta de empréstimo de educação

Data/Horário: Durante a semana de 9:00h às 15:00h

Local: *Rokin Numazu Ro-Center* (*Futaba-cho*)

※Além do horário comercial durante a semana, Quarta-feira (17:00 às 19:00h), Domingo (9:00h às 12:00h e 13:00h às 16:00h) se realizarão consultas (Necessário reserva)。

※Para maiores informações, entrar em contato.

Inscrições/Informações: Centro Financeiro de Crédito (*Rokin Numazu Ro-Center*) ☎055-926-5515

Inscrições: Divisão de Promoção ao Comércio e Indústria (*Shoko Shinko-ka*) ☎ 055-934-4749

★ENVIO DO AVISO SOBRE A UTILIZAÇÃO DE REMÉDIO GENÉRICO

Para pessoas inscritas no Seguro Social de Saúde que pretendam trocar o remédio para genérico, com o objetivo de diminuir o custo, será enviado via correio no final de setembro o aviso de informações.

Favor fazer consulta com o seu médico ou farmacêutico para informações.

Objetivo: Idosos ou determinados remédios, custo, pessoas que atendem as condições como período de prescrição médica.

Informações: (*Kokumin Kenko Hoken-ka, Kyufu Kakari*) ☎ 055-934-4725

★CONSULTAS REFERENTE A VIDA DIÁRIA VOLTADA A ESTRANGEIROS

Data: 23/Outubro (domingo)

Horário: 13:30h às 16:00h (recepção de 13:00h às 15:30h)

Local: *Sun Well Numazu Chukaigishitsu Hoka*

Assunto: Problemas de Legislação, Questões trabalhistas, Trâmites de imigração, Casamento internacional, assuntos de administração de negócios, etc...

A quem de direito: Estrangeiros residentes no município e adjacências e pessoas relacionadas.

Apoio: *Shizuoka-ken Gyoseishoshikai, Shizuoka-ken Bengoshi Kai, Shizuokaken Shakai Hoken Romushikai.*

Tradutores em inglês, espanhol, chinês e português. Suporte Multilíngue por imagem de outros idiomas.

Forma de inscrição: 21 de Outubro (6ª) até as 17:00h ou por telefone

※Dependendo da disponibilidade poderá haver atendimento no dia.



Favor levar os documentos necessários para consulta.

Inscrições e informações: *Chūki Jiji-ka, Tabunka Kyosei-gakari* ☎ 055-934-4717

★A VACINAÇÃO ANTI-RÁBICA UMA VEZ AO ANO , O QUE É RAIVA?

É uma infecção causada pelo vírus da raiva

Quando mordido, o vírus é transmitido da saliva para humanos, etc., e se se desenvolver, não há tratamento eficaz, e diz-se que levará à morte.

Atualmente, nenhum surto de raiva é reconhecido no Japão, mas mais de 50.000 mortes são relatadas em todo o mundo anualmente. Como o Japão está sempre exposto à ameaça de entrada dessas doenças, é importante tomar medidas preventivas.

Vacinação contra raiva

Levar consigo: Cartão de vacina do cão

Taxa: "Taxa de injeção (dependendo do hospital)" + "Taxa de emissão do certificado de injeção (550 ienes)" Taxa de registro separada de 3.000 ienes para novos donos de cães

O hospital veterinário emite o "Comprovante de vacinação" no momento da aplicação da vacina anti-rábica.



NOME DA HOSPITAL VETERINÁRIO	ENDEREÇO	TELEFONE
Hospital Veterinário <i>Amii</i>	<i>Miyamae-cho</i>	920-0411
Clínica Veterinária <i>Windy</i>	<i>Higashi Shiji</i>	922-4113
Clínica Veterinária <i>Ueda</i>	<i>Shimokanuki Fujiibara</i>	934-3110
Hospital Veterinário <i>Ooka</i>	<i>Ooka</i>	963-2525
Hospital Veterinário <i>Oba Inu Neko</i>	<i>Ooka</i>	921-9009
Hospital Veterinário <i>Katahama</i>	<i>Matsunaga</i>	962-2993
Hospital Veterinário <i>Sakura</i>	<i>Yoneyama-cho</i>	929-8111
Hospital Veterinário <i>Tama</i>	<i>Shimokanuki Miyawaki</i>	932-7703
Hospital Veterinário <i>Doai</i>	<i>Kami Kanuki Misono-cho</i>	943-9911
Hospital Veterinário <i>Numazu Chuo</i>	<i>Yanagi-cho</i>	920-3311
Hospital Veterinário <i>Bypass</i>	<i>Matsunaga</i>	966-5972
Hospital Veterinário <i>Pal(Numazu)</i>	<i>Numakita-cho</i>	922-6255
Hospital Veterinário <i>Hiragori</i>	<i>Miya-cho</i>	963-9665
Clínica Veterinária <i>Family</i>	<i>Shirogane-cho</i>	963-2724
Hospital Veterinário <i>Hosaka</i>	<i>Nakasawada</i>	923-5068
Hospital Veterinário <i>Maha</i>	<i>Haramachinaka</i>	967-4707
Hospital Veterinário <i>Miyata</i>	<i>Nishijima-cho</i>	931-1806
Hospital Veterinário <i>Ishii</i>	<i>Shimizu-cho Tokura</i>	933-0111
Hospital Veterinário <i>Yashi no Mi</i>	<i>Shimizu-cho Kakita</i>	972-0308
Hospital Veterinário <i>Shimotogari</i>	<i>Nagaizumi-cho Shimotogari</i>	994-9908
Hospital Veterinário <i>Sugisawa</i>	<i>Nagaizumi-cho Takehara</i>	976-5151
Centro Medico Avancado • AdAM	<i>Nagaizumi-cho Shimonagakubo</i>	988-1660
Hospital Veterinário <i>Nagaizumi</i>	<i>Nagaizumi-cho Nameri</i>	989-1013
Hospital Veterinario <i>Suguro</i>	<i>Susono-shi Hiramatsu</i>	957-8123
Hospital Veterinário <i>Pal (Susono)</i>	<i>Susono-shi Izu-Shimada</i>	993-3135
Hospital Veterinario <i>Yu</i>	<i>Gotenba-shi Kawashimada</i>	0550-70-1013
Hospital Veterinário <i>Nakazato Mill</i>	<i>Fuji-shi Nakasato</i>	0545-34-5123

※Caso utilize um hospital veterinário diferente dos mencionados acima, leve o "Certificado de Injeção" do seu veterinário e o cartão do seu cão para a Divisão de Gerenciamento do Centro de Limpeza (*Kamikanuki Sannobora 2417-1*) ou para a Divisão de Política Ambiental no 7º andar da prefeitura.

Certifique-se de receber o " **Certificado de injeção** " (Taxa de 550 ienes)

※O " **Certificado de injeção** " tem ligação com a localização precoce de cães perdidos, portanto, use-o em sua coleira.

※Por favor, tome medidas para evitar a propagação da infecção pelo novo coronavírus, como ligar com antecedência para evitar congestionamento na sala de espera.

※Se houver alteração nos dados cadastrais, como proprietário, endereço, falecimento, etc., entre em contato

com a Seção de Gerenciamento do Centro Limpeza.

Informações: Kurin senta, Kanri-ka ☎055-933-0711

★REALIZAÇÃO DA FEIRA INTERNACIONAL DE INTERCÂMBIO !

Data/horário: 16/outubro(domingo) de 10:00h às 15:00h

A feira internacional de intercâmbio deste ano será realizada no *Ashitaka Park*, sede do Azul Claro Numazu. Você pode conhecer as culturas de muitos países em um dia. Por favor venham nos visitar.

Estrangeiros podem assistir o jogo gratuitamente. Por favor, traga seu cartão de residência(Zairyu Card)

♣ Barraquinha de loja

- Associação vietnamita em Shizuoka (vendas de produtos)
- Cuba (vendas de produtos)
- Cultura indiana (exposição/mercadoria)
- Associação Internacional de Numazu (exposição/mercadoria)

♣ Palco

- ECOMMAI Hula Studio (Hula)
- Cuba (Percussão)
- KARYZUMBA (Zumba)
- Polival Club (Índia Tagore Dance)
- Associação Vietnamita na Província de Shizuoka (Dança, etc.), Grandeur Global Academy (Dança, etc.)

Informações: *Chiiki Jiji-ka, Tabunka Kyosei-kakari* ☎055-934-4717

★CONCURSO DE ORATÓRIA EM JAPONÊS DA NICE DE 2022

Os estrangeiros apresentarão em japonês o que sentem no dia a dia.

Não quer ouvir as idéias e reivindicações dos participantes?

Data: 22 de outubro (sábado), de 14:00h às 16:30h

Local: Biblioteca Municipal - Sala de Audiovisual(*Shichokaku Hall*)

※ Do 1º ao 3º lugares receberão premiação.

※Favor, ir diretamente ao local no dia

Informações: *Numazu Kokusai Koryu Kyokai Jimukyoku, Chiiki Jiji-ka* ☎ 055-934-4717

★ RECRUTAMENTO DE ESTAGIÁRIOS PARA ESTRANGEIROS COM RESIDÊNCIA PERMANENTE DE ATENDIMENTO AO CLIENTE.

Aprender japonês com objetivo de trabalho

Data/horário: 02/dezembro(6ª) à 31/01/2023(9:00h às 15:00h)(Exclui-se sábados, domingos, feriados)

Local: *Ohara Gakuen Numazu Campus*

Público alvo: Estrangeiros permanentes sem restrições de emprego que sabem ler e escrever hiragana e com conversação fluente

Vagas: 15 pessoas

Prazo de inscrição: 10/novembro(5ª)

※Para maiores detalhes, favor entrar em contato.

Informações: *Koka Tanki Daigaku Numazu Campus* ☎055-925-1072



HOME PAGE

★PREVENÇÃO DO CÂNCER DO COLO DO ÚTERO E CÂNCER DE MAMA

O câncer do colo do útero está aumentando rapidamente em mulheres na faixa dos 20 e 30 anos, e o câncer de mama nas mulheres na faixa dos 40 e 50 anos.

Em ambos os casos, quase não há sintomas subjetivos nos estágios iniciais, se o câncer progride e o tratamento é atrasado, vários efeitos posteriores podem permanecer.

É importante fazer *check-ups* regulares para detecção precoce.

O município tem como objetivo que as mulheres façam os exames de Câncer de Colo Uterino e exame de Câncer de Mama.

As pessoas que ainda não fizeram os exames, fazer o mais breve possível.

EXAME	PÚBLICO ALVO
CÂNCER DO COLO UTERINO	Mulheres acima de 20anos
CÂNCER DE MAMA(Uma vez em 2 anos)	Mulheres acima de 40anos

Período de exame: 31/outubro(2ª) (Até o final de dezembro para pessoa alvo)

◆ Você conhece o (BREST AWARENESS)?

Conscientização da mama significa estar interessado na condição de seus seios e viver uma vida consciente dos seios. Mantenha a consciência dos seios em mente verificando seus próprios seios ao tomar banho ou trocar de roupa.

Se você sentir a menor mudança, faça o teste imediatamente.

Inscrições/Informações: *KenkoZukuri-ka, Hoken Center* ☎ 055-951-3480



★ AVISO DA VACINAÇÃO DE PREVENÇÃO DO CÂNCER DO COLO DO ÚTERO

A vacina de prevenção do câncer do colo do útero (HPV) é uma vacina que pode prevenir o câncer do colo do útero, que se desenvolve principalmente em mulheres na faixa dos 20 aos 40 anos. Por que você não considera a vacinação nesta ocasião?

Sobre a vacinação contra o câncer do colo do útero (HPV)

A recomendação da vacina contra o HPV foi suspensa devido a relatos de efeitos colaterais temporários, etc.

As recomendações para vacinação foram suspensas, mas foram restabelecidas após uma pesquisa do governo determinar que não havia problemas de segurança e que os benefícios da vacinação superavam as desvantagens.

O câncer do colo do útero pode ser prevenido pela vacinação, e exames regulares após os 20 anos podem salvar vidas.



Quem pode ser vacinado com despesa pública

1. Vacinação regular

Público alvo: Mulheres nascidas entre 02/04/2006 à 01/04/2010

Idade: Até a idade equivalente ao primeiro ano do ensino médio

2. vacinação em atraso

Público alvo: Mulheres nascidas entre 02/04/1997 a 01/04/2006

Período de vacinação: Até dia 31/03/2025

OBS: Por favor, traga seu bilhete de vacinação, Caderneta de saúde materno-infantil e cartão de seguro para instituição médica.

OBS: Caso tenha perdido o seu bilhete de vacinação, por favor contacte o Centro de Saúde para reemissão.

Reembolso da taxa de vacinação voluntária

O reembolso dos custos da vacinação será fornecido para aqueles que ultrapassaram a idade da vacinação de rotina durante o período anterior à recomendação ativa e que receberam a vacina contra o HPV às suas próprias custas

Público alvo:

- Mulheres nascidas entre 02/04/1997 à 01/04/2005
- Aqueles que ultrapassaram a de equivalente ao primeiro ano do ensino médio e receberam a vacina contra o HPV bivalente ou quadrivalente por conta própria até 31 de março de 2022.

OBS: Para obter detalhes sobre como se inscrever, visite nosso site ou entre em contato conosco.



Inscrições/Informações: *Kenko Zukuri-ka* ☎ 055-951-3480

★ O GINÁSIO ESPORTIVO MUNICIPAL (*Shimin Taiiku kan*) ESTARÁ FECHADO

Estará fechado por motivo de limpeza geral. (Para reservas, etc... o serviço de recepção estará funcionando de 8:30h até as 17:15h)

Data: 17 de outubro (2ª)

Informações: *Shimin Taiiku-kan* ☎ 055-922-7200

★ TRAMITES DE PARTICIPAÇÃO PARA ENCONTRO DE 20 ANOS

Para as pessoas nascidas entre 02/abril/2002 à 1º/abril/2003 das festividades de 2023 da maioridade. Pessoas com residência no município, será enviado via correio o aviso até o início de dezembro.

As pessoas que se enquadrem nos itens abaixo e tenham intenção de participar da solenidade, é necessário fazer os trâmites com antecedência.

- ① Atualmente, estejam saindo do município
- ② Pessoas interessadas em participar da solenidade de 20 anos em escola secundária, que residam no município e com endereço diferente do atual



Forma de inscrição: Por Forma exclusiva, Fax ou e-mail constando

"Formulário de inscrição de participação" no site da cidade

Prazo para inscrição: 16/dezembro(6ª)

※Para maiores informações, verificar na *Home Page* do município

Inscrições/informações: *Shogai Gakushu-ka, Seishonen kakari* ☎ 055-934-4871

★EDUCAÇÃO INFANTIL PARA AS FAMÍLIAS

DIA 13 DE OUTUBRO(5ª) É O DIA DE PAGAMENTO DO SUBSÍDIO INFANTIL(*Jido Teate*)

Pagamento do subsídio infantil referente aos meses de junho a setembro, 4 meses (Para quem iniciar o pagamento a partir de julho, o pagamento começa mês a setembro).

※. A princípio, a partir deste ano, a apresentação da notificação da situação atual do abono de família não é mais necessário

※Para novas solicitações, é necessário os trâmites de certificação para receber o benefício infantil

Informações: *Kodomo Katei-ka* ☎. 055-934-4827

★SISTEMA DE ESCOLHA DE ESCOLA NA VIZINHANÇA NO ANO LETIVO DE 2023

ENSINO FUNDAMENTAL(*Shogakko*) E SECUNDÁRIO(*Chugakko*)

Data: 19 de outubro(4ª) à 02/novembro (4ª) (Data de recebimento).

Formas de Inscrição: Jardim de Infância (*Yochien*), Escola Maternal/Berçário(*Hoikuen*), Ensino Primário Público (*Shiritsu Shogakko*), preencher os itens necessários no formulário de inscrição do site da cidade e enviar via correio.

※Para maiores detalhes, favor nos consultar.

Inscrições/Informações: *Gakko Kyoiku-ka* ☎ 055-934-4808 ☎ 410-8601 *Numazu Shiyakusho*

★AS DESPESAS DE ALMOÇO ESCOLAR PARA ESCOLAS DE ENSINO FUNDAMENTAL E MÉDIO SERÃO GRATUITAS POR SEIS MESES.

Devido a preocupações com o impacto do aumento dos preços na vida das pessoas,

A cidade oferecerá merenda escolar gratuita de outubro a março de 2023 como suporte vital para famílias que criam filhos com crianças que frequentam escolas municipais de ensino fundamental e médio.

Inscrições: *Gakko Kyoiku-ka, Gakko Kyushokushitsu* ☎ 055-934-2548

★DIA 31/OUTUBRO(2ª) É O DIA DE VENCIMENTO IMPOSTO SOBRE PROPRIEDADE(*Kotei Shisanzei*) E DA 3ª PARCELA DO IMPOSTO DE URBANISMO(*Toshi Keikakuzei*)

ATENDIMENTO NOTURNO SOBRE IMPOSTO RESIDENCIAL(*Shizei*)

Não se esquecer de pagar até o vencimento.

Noturno: 04/outubro(3ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Divisão de Tributação de Imposto-2º piso, *Nozei Kanri-ka*

Informações: *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishin Gakari* ☎ 055-934-4732

★DIA 31/OUTUBRO(2ª) É O DIA DE VENCIMENTO DA 4ª PARCELA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE(*Kokumin Kenko Hoken*)

Não se esquecer de pagar até o vencimento.

⊕ O Seguro Nacional de Saúde(*Kokumin Kenko Hoken*) terá atendimento noturno e no final de semana.

Final de semana: 16/outubro(domingo) de 9:00h às 12:00h

Atendimento Noturno: 20/outubro(5ª) de 17:15h às 19:00h

Data/horário: 04/outubro(3ª) de 17:15h às 19:00h

Local: Prefeitura Municipal 1º piso *Kokumin Kenko Hoken-ka*

Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Gakari* ☎ 055-934-4727

★SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS E PAGAMENTOS DA TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO

Data/horário: 04/outubro(3ª) de 17:15h às 20:00h

Local: Departamento de Abastecimento de Água-*Suidobu Chosha* 1ºpisso

Informações: *Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari* ☎ 055-934-4853

INFORMAÇÃO SOBRE A VACINA CONTRA A CORONA

▶As crianças (5 à 11 anos) já podem receber a terceira dose da vacinação. Os cupons de vacinação serão enviados sequencialmente. A vacinação geral das crianças será realizada nos dias 23 de setembro (feriado) e 24 (sábado) no *Kiramesse Numazu*.

▶A vacinação para a cepa Omicron se inicia, as pessoas que são elegíveis para serem vacinados devem ter completado a 1ª e 2ª vacinações. Os boletins de vacinação serão enviados em sequência cerca de 5 meses após a data da vacinação anterior, favor, verificar

◆ Reserva de vacinação/recepção de consulta

☎0120-236-258 (*Free dial*)

8:30h às 18:00h

(※Inclusive sábados, domingos e feriados)

◆ Sala de vacinação da nova coronavírus

☎055-951-3588

Durante a semana de 8:30h às 17:00h



Para maiores
detalhes



Para reserva

AVISO SOBRE A INFECÇÃO DA NOVA CORONAVÍRUS

◆Recepção de consulta do município

Divisão de Gestão de Crises

☎055-934-4803 ☎055-934-4758

(Durante a semana de 8:30h às 17:15h)

◆Centro de consulta de febre da província

※ Se não tiver um médico de família e tiver febre ou fadiga

☎050-5371-0561 (24horas)

☎050-5371-0562 (Durante a semana de 8:30h às 17:15h)

>As atividades podem sofrer alterações devido à influência da infecção pelo novo coronavírus.
Entre em contato com o organizador ou verifique as informações de cancelamento/adiamento do evento na *Home Page* do município para obter informações sobre a realização ou não de evento.